

魔法英语课文译注(初三)

李巧梅 主编

郑州大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

魔法英语课文译注/ 李巧梅等主编. —郑州: 郑州大学出版社,
2003. 4

ISBN 7 - 81048 - 748 - 5

. 魔 李 英语—中学—教学参考资料
. G634. 413

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 030955 号

魔 法 英 语 课 文 译 注

主创设计 / 魔法英语发展研究中心

电 话 / 010 - 88472478

网 址 / ttp: www. magic 365. com. cn

出 版 / 郑州大学出版社

(郑州市大学路 40 号 邮政编码: 450052)

出 版 人 / 谷振清

行销企划 / 北京九恒文化发展有限公司

(服务热线: 010 - 88470013)

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 北京泰山兴业印务有限责任公司

开 本 / 880 × 1230 毫米 1/ 32

字 数 / 1500 千字

印 张 / 42 印张

版 次 / 2004 年 6 月第 2 版

印 次 / 2004 年 6 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 7 - 81048 - 748 - 5/ H · 19

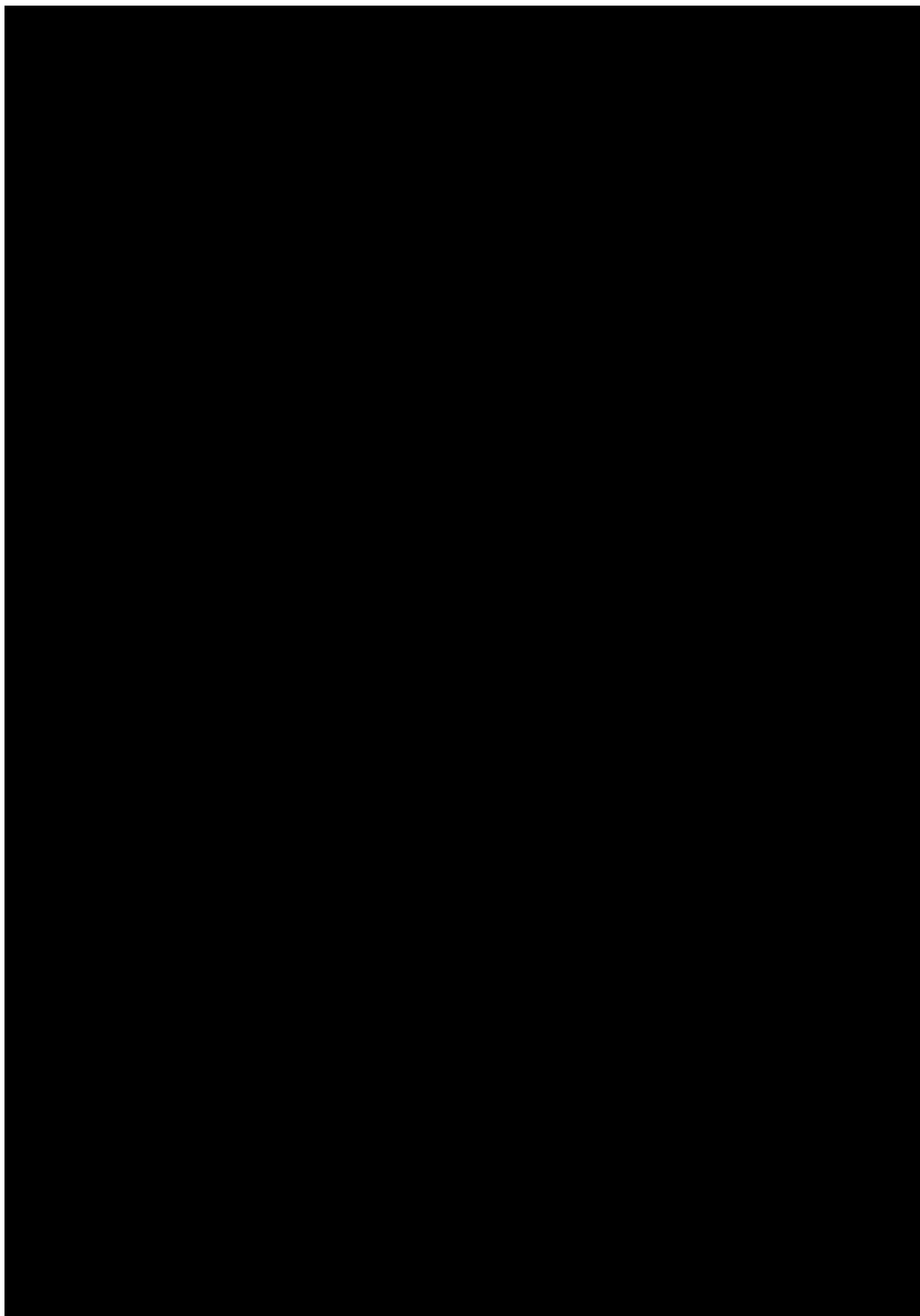
全套定价 / 96. 00 元 (本册定价: 11. 50 元)

版权所有 · 侵权必究

目录

Unit 1	In the library	(1)
	在图书馆	
Unit 2	Water sports	(14)
	水上运动	
Unit 3	Make our world more beautiful !	(27)
	让我们的世界更美丽 !	
Unit 4	Travel	(39)
	旅游	
Unit 5	Have a good time !	(50)
	好好玩 !	
Unit 6	Mainly revision	(63)
	重点复习	
Unit 7	A man who never gave up	(73)
	锲而不舍的人	
Unit 8	Merry Christmas !	(85)
	圣诞快乐 !	
Unit 9	What is it made of ?	(97)
	它是什么制成的 ?	
	期中测试题	(109)
Unit 10	When was it built ?	(113)
	它是什么时候建成的 ?	

Unit 11	Planting trees	(122)
	植树	
Unit 12	Mainly revision	(135)
	重点复习	
Unit 13	The world's population	(145)
	世界人口	
Unit 14	Shopping	(156)
	购物	
Unit 15	A doctor for animals	(171)
	兽医	
Unit 16	The football match	(184)
	足球比赛	
Unit 17	The missing necklace	(198)
	丢失的项链	
Unit 18	Mainly revision	(212)
	重点复习	
	期末测试题	(226)
	附录:期中测试题参考答案	(230)
	期末测试题参考答案	(230)
	练习册参考答案	(231)



3. 课内习题答案。给出课内习题答案, 便于大家自学。

我们衷心祝愿《魔法英语 课文译注》丛书能成为广大中学生的良师益友, 也坚信本套丛书的出版能带给大家意想不到的收获。

编 者

UNIT

In the library

在图书馆

Lesson 1 第一课

 课文翻译

1. Read and act 朗读与表演



A: xcuse me . ave you got ...?

请问, 你有.....吗?

B: think I ve got one . es, here you are .

我想我有一个。 是的,给你。

A: xcuse me . ave you got ...?

请问, 你有.....吗?

B: orry I haven t got one . sk Lucy .

抱歉。我没有。 问问露西吧。

a dictionary

一本字典

a pencil sharpener

一个削笔刀

a CD Player

一台激光唱机

a notebook

一本笔记本

an umbrella

一把雨伞



2. **Ask and answer** 问和答

In the school library 在学校图书馆里

A: Excuse me, have you got any books about ...?

打扰了, 你们有关于.....的书吗?

B: Yes, we've got several. They're on that shelf. Sorry. We haven't got

是的,我们有几本。 它们在那架子上。 / 抱歉,我们现在没有。

any at the moment.

math	art	science	music
数学	艺术	自然科学	音乐
travel	sports	chemistry	biology
旅行	运动	化学	生物



3. **Read and act** 朗读,表演

Unit 1 In the library... ..

1 JIM: Hi, Bob ! I can't find my history book . Have you seen it anywhere ?

吉姆: 你好,鲍勃!我找不到我的历史书了。你在什么地方见到它了吗?

BOB: Yes, I think I have . Look at that book on the desk . Maybe it's yours .

鲍勃: 是的,我想我见过。瞧书桌上的那本书, 可能是你的。

JIM: Oh, yes, it's mine ! Thanks a lot .

吉姆: 噢,是的,是我的。 多谢。

BOB: You're welcome .

鲍勃: 不客气。

2 TOM: Hello, Lucy ! I've lost my dictionary . Have you seen it anywhere ?

汤姆: 你好,露茜!我的字典丢了。 你在什么地方见到过它吗?

LUCY: orry, I haven t . Why don t you ask Jim ? Perhaps he s seen it .

露茜: 对不起,我没见过。你为什么不问问吉姆呢?可能他见过。

TOM: Thanks, I will .

汤姆: 谢谢你,我会(问他)的。

LUCY: Oh, there he is !

露茜: 瞧,他在那儿!

TOM: Jim, have you seen my dictionary ?

汤姆: 吉姆,你看到我的字典了吗?

JIM: Yes, I have . I saw it on Lin Tao s desk five minutes ago .It must

吉姆: 是的,我见过。五分钟前我看到它在林涛的书桌上。一定还 still be there .

在那儿。

TOM: Thanks very much .

汤姆: 多谢。

JIM: You re welcome .

吉姆: 别客气。



重点 · 难点 · 考点及疑点注释

短语纵横

at the moment 目前、现在、此刻,相当于 **now, right now**。

Who is the most popular film star at the moment ?

谁是目前最受欢迎的电影明星?

点击句型

1. **Have you got ...?** 你有.....吗?

我们习惯上将 have got 看作 have 的口语化形式,是英国用法,意思是“拥有”。而美国人常用 Do you have ...? 句型来表示同样的意思。

—Have you got a new bike ? 你有一辆新自行车吗?

—Yes, I have . 是的,我有。

Unit 1 In the library...

—Do you have a new bike? 你有一辆新自行车吗?

—Yes, I do. 是的, 我有。

2. **have got to ...** 相当于 **have to**, 意思是“不得不”, 后面跟动词原形。

I've got to go now. 我得走了。

语法天地

现在完成时

构成: 助动词 have/ has + 过去分词

1. 陈述句: I/ You have done ...

I have seen the movie twice. 那部电影我看过两次了。

2. 疑问句: Have you done ...?

Have you seen Jim recently? 你最近见过吉姆吗?

3. 否定句: I haven't done ...

I haven't heard from her since last month. 从上月起我就没收到过她的信。

4. 特殊疑问句: What have...done...?

What have you done since three days ago? 这三天以来你都在做什么?

I have stayed at home. 我一直呆在家里。

Lesson 2 第二课



课文翻译



1. **Pre-read** 预读



Answer the following questions .

回答下面的问题。

1. Do you like reading ? Why ?

你喜欢阅读吗 ? 为什么 ?

2. Do you ever borrow books from your school library ? What happens if you

你从你们学校图书馆借过书吗 ?

如果你把

lose a library book ?

图书丢了会怎么办 ?



2. **Read** 阅读



THE LOST BOOKS

丢失的书

My grandma is already eighty years old . She used to be a history teacher .

我奶奶已经八十岁了。 她曾是一位历史教师。

Her hobby is reading . She likes reading on many different subjects . She often

她的业余爱好是读书。她喜欢读很多方面的书。 她经常

borrow books from the school library . She has also bought a lot of books . She

从校园图书馆借书。 她也买过许多书。 她

often says, “ I love books . Books are my best friends . They give me knowledge

经常说：“我爱书， 书是我最好的朋友。 它们给我知识， and make me happy .”

并使我快乐。”

Grandma likes to borrow books from the library and read outside in the

奶奶喜欢从图书馆借书， 并在校园里看书。

schoolyard . Sometimes she reads a few lines , puts down the book , walks a few

有时候她读几行，

放下书，走几步，
steps and thinks for a while and then walks away with the book . But last week
想一会儿,然后就拿着书走开了。但是上个星期
Grandma forgot to take the book when she left for home . he was worried and
奶奶在她回家时忘了把书带走，她很担心，
asked her friends, “ Have you seen a history book ? I think I ve lost it .” The
就问她的朋友们:“ 你们见到一本历史书了吗？ 我想我把它丢了。”
next day she went to the librarian and said to her, “ I m very sorry . borrowed
第二天她去找图书管理员， 对她说: “ 很抱歉， 我借了
a history book from the library last week . But I can t find it . I think I ve lost it .”
一本历史书,是上周从图书馆里借的。但是我找不到它了。我想我把它丢了。”

Unit 1 In the library...

“Don't worry. You'll find it.” said the librarian.

“别担心，你会找到它的。”管理员说。

Several days later Grandma came to the library to borrow some more

几天后，奶奶来图书馆再借几本

books. The librarian asked her, “Have you found the book?” “Not yet.

I've

书。图书管理员问她：“你找到那本书了吗？”“还没有。我

looked for it everywhere, but I still can't find it.”

到处都找遍了，但我仍然没有找到它。”

“Don't worry. Someone will probably find it and return it sooner or later.”

“别担心。可能会有人找到它，并且迟早会还回来的。”

A few days later, the book was still missing. That was worse, Grandma

lost

几天后，这本书依然没有找到。更糟糕的是，奶奶丢了

more books. She was worried and so was the librarian: “I'm afraid I'll have

更多的书。她很是担心，管理员也一样。“恐怕我得

to pay for the lost books.” said Grandma sadly.

赔偿这些丢掉的书了。”奶奶伤心地说。

One day the librarian came up with an idea. She asked Grandma to put a

有一天图书管理员想出了个主意。她让奶奶在每一

bookmark in each of the borrowed books with the words: “If you find this book,

本所借来的书里放个书签，并写上：“如果你捡到这本书，

please return it to the school library...” Grandma thought it was a wonderful

请把它还给学校图书馆……”奶奶认为这是个好主意。

idea. Now her lost books are usually returned to the library.

现在她丢失的书通常能归还给图书馆。



重点·难点·考点及疑点注释

短语纵横

1. **used to do sth** 过去常常做某事,表示过去的习惯或状态,to 后接动词原形。

I used to walk along the river after supper .过去我常常在晚饭后沿河边散步。

Mr Brown used to be a bus driver . 布朗先生过去是一位司机。

辨析: used to; be used to

这两个短语意义及用法均不相同。be used to 意为“习惯于”,be 也可用 get/ become 代替;to 是介词,后接名词或动名词,可用于多种时态。

You will *get used to* the work in a short time .

你不久就会习惯这个工作的。

I m not used to sitting by the window .

我不习惯坐在窗户旁边。

2. **borrow ...from ...** 从.....借.....,反义短语为 **lend ...to ...**,意为“把.....借给.....”,“借多久”为 **keep ...for ...**。

You can keep the book for one month .这本书你可以借一个月。

I often borrow books from the library .我经常从图书馆借书。

Can you lend some money to her ?你能借点钱给她吗?

3. **put down** 放下,相当于 **set down** 。

Put down that gun !把枪放下!

4. **the next day** 第二天,注意不同于 **tomorrow** 。

They arrived in Shanghai the next day .第二天他们到达了上海。

5. **sooner or later** 迟早

He will understand it sooner or later .他迟早会明白的。

6. **pay for** 付款,相当于 **spend ...on ...**。

He paid 300 yuan for the bike .他花了 300 元买了这辆自行车。

辨析: pay for; spend on; cost; buy for

这几个词语均意为“花费,付款”,但用法不同。

spend on 的主语常是表示人的名词或代词,spend 后接金钱,on 后接名词。

Unit 1 In the library...

He spent twenty yuan on this T-shirt .

这个 T 恤衫是他花 20 元钱买的。

cost 的主语常是表示物的名词或代词, 用作 *sth. cost sb. + 金钱*。

That sweater cost her 50 dollars .

那件毛衣花了她 50 美元。

buy for 的主语也是表示人的名词或代词, 但 buy 后接表示事物的名词。

I think you bought this pen for three yuan .

我认为你买这支笔花了三元钱。

7. **come up with** “想到、提出、提供”, 相当于 **offer**。

The teacher asked a difficult question, but finally Jim came up with a good answer . 老师问了一个难题, 而吉姆给出了一个很好的答案。

点击句型

1. **make + n / pron. + adj.** “使某人/ 某物怎么样”。形容词在此作宾补。

We should make our world more beautiful . 我们应该使我们的世界更美丽。

2. **...so was the librarian** . 倒装句, 表示“ (后面的主语) 也 ”。否定倒装应用 *nor/ neither ...*。

—He has visited the museum . 他参观过博物馆。

—So have I . 我也参观过。

—But his father hasn't visited the museum . 但他的父亲没参观过博物馆。

—Nor/ Neither has my father . 我父亲也没去过。

语法天地

现在完成时的主语是第三人称单数时, 助动词用 *has*。

She has also bought a lot of books . 她也买了很多书。

My grandma hasn't found her lost books . 我奶奶还没找到她丢失的书。

Has Linda come back home ? 琳达回家了吗 ?

* Lesson 3 第三课 *



课文翻译